

Dodatek č. 1
Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace

DVS/04/03/005481/2016

*uzavřená nžte uvedeného dne, měsíce a roku
podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění
pozdějších předpisů a zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník*

mezi těmito smluvními stranami:

Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské nám. č. 2, 110 01 Praha 1
zastoupené PhDr. Tomášem Klíneckým, ředitelem odboru zdravotnictví, sociální péče a
prevence Magistrátu hlavního města Prahy

IČO: 00064581
bankovní spojení: PPF banka a.s.
číslo účtu: 5157998/6000
(dále jen „hl. m. Praha nebo HMP či poskytovatel“)

a

**název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj,
o.p.s.**

zastupuje: Mgr. Šárka Prokopiusová
se sídlem: Karlínské náměstí 59/12, 18600 Praha
IČO: 02636298
zapsána/registrována: O 1317 vedena u Městského soudu v Praze
bankovní spojení: Fio banka a.s.
číslo účtu: 2300672756/2010
(dále jen „příjemce“)

se dnešního dne dohodly v návaznosti na Dodatek k Rozhodnutí č. 1 o poskytnutí dotace
z kapitoly 313 – MPSV státního rozpočtu na rok 2016 ze dne 1. 8. 2016 na této změně smlouvy:

A) článek I., bod 2 se mění a doplňuje takto:

2. Poskytnutí dotace schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy svým usnesením č. 14/9 ze dne 25. 2. 2016 a usnesením č. 19/99 ze dne 15. 9. 2016.

B) článek II., bod 1. se ruší a nově zní takto:

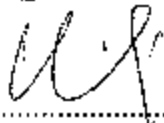
1. Dotace se poskytuje v celkové výši **1 663 000 Kč**
(slovy: **jeden milion šestsetšedesát tisíc Kč**) dle rozpisu uvedeného v příloze č. 1 této
smlouvy. Celkový objem této dotace je kryt finančními prostředky ze státního rozpočtu
prostřednictvím rozpočtu hl. m. Prahy.

**C) Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace č. DVS/04/03/005481/2016 se
ruší a nahrazuje se přílohou č. 1 tohoto dodatku.**

D) Závěrečná ustanovení

1. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že tento dodatek ke smlouvě byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně v souladu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům.
2. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek ke smlouvě byl uveden v Centrální evidenci smluv (CES) vedené hl. m. Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
3. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku ke smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
4. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto hl. m. Praha potvrzuje, že uzavření tohoto dodatku smlouvy schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy usnesením č. 19/99 ze dne 15. 9. 2016.
5. Tento dodatek smlouvy je vyhotoven v pěti autorizovaných stejnopisech, z nichž hl. m. Praha obdrží čtyři stejnopisy a příjemce jeden stejnopis.
6. Tento dodatek smlouvy nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Nově přidělené finanční prostředky schválené usnesením Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 19/99 ze dne 15. 9. 2016 poskytnou převodem z účtu hl. m. Prahy nejpozději do 30 dnů od podpisu tohoto dodatku ke smlouvě.

V Praze dne 19. 10. 2016



(za hl. m. Prahu)

V Praze dne 17. 10. 2016



(za příjemce)



Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace DVS/04/03/005481/2016

Celková výše poskytnutých finančních prostředků (dotace) pro

Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.:

1 663 000 Kč

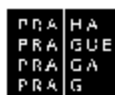
Registrační číslo služby	Název služby	Druh služby	Celkový rozpočet služby	Výše dotace	Z toho na osobní náklady
6894360	Tlumočnické služby Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé	tlumočnické služby	2 931 361	811 000	Min.619 000
7370397	SAS pro neslyšící Praha Modřany-Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj	sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením	1 534 706	852 000	Min.565 000



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
ODBOR ZDRAVOTNICTVÍ, SOCIÁLNÍ PÉČE A PREVENCE

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2016

Kód	Nákladová položka	Převzaté náklady (rozpočet)	Plánovaná dotace	Aktualizovaná částka dotace	poznámka KU
Název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.					
IČ: 2836258					
Název služby: Tlumočnické služby Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé					
Registrační číslo služby (Identifikátor): 6894350					
	Náklady celkem	2 938 351,00	1 234 543,00	811 000,00	
1	Osobní náklady celkem	1 963 351,00	831 293,00		
1.1	Pracovní smlouvy	1 879 851,00	789 443,00		
1.1.I	Dohody o pracovní činnosti	0,00	0,00		
1.1.III	Dohody o provedení práce	83 700,00	41 850,00		
1.4	Jiné osobní náklady (uveďte):	0,00	0,00	675 000,00	
2	Provozní náklady celkem	975 000,00	403 250,00		
2.1	Dlouhodobý majetek	60 000,00	27 500,00		
2.1.1	Dlouhodobý majetek do 60 tis. (uveďte):	20 000,00	7 500,00		
2.1.2	Dlouhodobý majetek do 40. tis. (uveďte):	40 000,00	20 000,00		
2.2	potraviny	0,00	0,00		
2.3	kancelářské potřeby	25 000,00	7 500,00		
2.4	pohonné hmoty	10 000,00	0,00		
2.5	jiné spotřebované nákupy (uveďte):	12 000,00	6 000,00		
2.6	Služby	868 000,00	352 250,00		
2.6.1	energie	195 000,00	80 000,00		
2.6.2	telefony, internet, poštovní, ustátní	60 000,00	20 000,00		
2.6.3	nájemné	285 000,00	137 500,00		
2.6.4	právní a ekonomické služby	180 000,00	72 500,00		
2.6.5	školení a kurzy	60 000,00	24 000,00		
2.6.6	opravy a udržování	15 000,00	5 000,00		
2.6.7	cestovní náhrady	25 000,00	10 250,00		
2.6.8	pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)	0,00	0,00		
2.6.9	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)	0,00	0,00		
2.6.10	jiné (uveďte):	38 000,00	13 000,00		
2.7	Čpisy	0,00	0,00		
2.8	ostatní náklady	0,00	0,00	136 000,00	
	Celkem	2 938 351,00	1 234 543,00	811 000,00	



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
ODDĚLENÍ ZEMĚPŮSOBNOSTI, SOCIÁLNÍ PÉČE A PREVENCE

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2016

Název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.

IČ: 2836298

Název služby: SAS pro neslyšící Praha Modřany-Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj

Registrační číslo služby (identifikátor): 7370397

Kód	Nákladový položek	Minimální náklady (MKN)	Maximální náklady (MKN)	Aktuální ná- klady (MKN)	rozv. ná- klady
	Náklady celkem	543 700,00	1 045 840,00	652 000,00	
1	Osobní náklady celkem	288 206,00	848 640,00		
1.1	Pracovní smlouvy	288 206,00	848 640,00		
1.1.1	Dohody o pracovní činnosti	0,00	0,00		
1.1.3	Dohody o provedení práce	0,00	0,00		
1.4	Jiné osobní náklady (uveďte):	0,00	0,00	652 000,00	
2	Provozní náklady celkem	245 000,00	197 000,00		
2.1	Dlouhodobý majetek	0,00	0,00		
2.1.1	Dlouhodobý majetek do 80 tis (uveďte):	0,00	0,00		
2.1.2	Dlouhodobý majetek do 40 tis (uveďte):	0,00	0,00		
2.2	potřebiny	0,00			
2.3	kapitálové potřeby	5 000,00	5 000,00		
2.4	potřebné hračky	0,00	0,00		
2.5	jiné souběžověné nákupy (uveďte):	0,00	0,00		
2.6	Služby	240 000,00	194 000,00		
2.6.1	energie	76 000,00	80 000,00		
2.6.2	telefony, internet, poštovní, ostatní	9 000,00	8 000,00		
2.6.3	majenné	100 000,00	100 000,00		
2.6.4	právní a ekonomické služby	36 000,00	16 000,00		
2.6.5	školení a kurzy	6 000,00	8 000,00		
2.6.6	opravy a udržování	5 000,00	3 000,00		
2.6.7	ostatní náhrady pracovníci v plné péči (mimo pracovní poměry)	0,00	0,00		
2.6.9	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)	0,00	0,00		
2.6.0	jiné (uveďte):	10 000,00	5 000,00		
2.7	Ostatní	0,00	0,00		
2.8	ostatní náklady			287 000,00	
	Celkem	1 543 700,00	1 045 840,00	652 000,00	